

# E8 - Our Home.

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03] Rem**

*There! We're rolling.*

**[00:05] Rem**

*Today is the twins' first birthday!*

**[00:09] Rem**

*It's already been a year, huh?*

**[00:12] Rem**

*It really went by in a flash.*

**[00:14] Young Knives**

*You made food for me again.*

**[00:16] Young Vash**

*Come on! Let's eat already!*

**[00:19] Young Knives**

*I don't have to eat like Vash does.*

**[00:22] Young Vash**

*Hey, I'm a plant, too.*

**[00:25] Young Knives**

*This is such a waste.*

**[00:26] Rem**

*It doesn't matter whether you eat it or not.*

**[00:29] Rem**

*It's about making sure everyone gets a share.*

**[00:32] Rem**

*It's not a waste at all.*

**[00:33] Young Knives**

*Rem, the recording light's off.*

**[00:35] Young Vash**

*Oh, you're right.*

**[00:36] Rem**

*What?!*

**[00:41] Rem**

*Hey, you two!*

**[00:49] Young Vash**

*You're watching that again?*

**[00:51] Young Knives**

You're such a doting parent.

**[00:53] Rem**

Oh, you didn't know?

**[00:55] Rem**

I'm the most doting parent in the universe...

**[00:57] Rem**

of the cutest twins in the universe.

**[01:01] Young Vash**

Let's do a birthday party again next year.

**[01:04] Young Knives**

You must be joking.

**[01:05] Rem**

We will. For sure.

**[01:28] [SONG] OP Lyrics**

My tears scattered like bits of paper

**[01:32] [SONG] OP Lyrics**

Scared of the unknowable tomorrow

**[01:35] [SONG] OP Lyrics**

I lived the same day over and over,  
back and forth

**[01:39] [SONG] OP Lyrics**

But a new morning never came

**[01:43] [SONG] OP Lyrics**

All the reasons to calm down

**[01:45] [SONG] OP Lyrics**

Are just some moments until the crash

**[01:50] [SONG] OP Lyrics**

I'm no longer the one that everyone knows

**[01:53] [SONG] OP Lyrics**

Took off the fragile armor

**[01:57] [SONG] OP Lyrics**

I don't want to lose any more love

**[02:05] [SONG] OP Lyrics**

I don't want to lose any more love

**[02:12] [SONG] OP Lyrics**

There's still no line  
between today and tomorrow

**[02:15] [SONG] OP Lyrics**

My waking nightmare doesn't end

**[02:19] [SONG] OP Lyrics**

And yet I won't lose hope

**[02:23] [SONG] OP Lyrics**

And yet there's no night that doesn't end

**[02:29] [SONG] OP Lyrics**

Not here, not here

**[02:55] Young Vash**

Nai? Where'd you go?

**[03:23] Young Knives**

A brilliant success! I finally did it!

**[03:27] Young Vash**

But you killed even *Rem!*

**[03:29] Young Knives**

Don't you scold me.

**[03:31] Young Knives**

You're my accomplice.

**[03:34] Young Knives**

You're the one who gave me  
the program access code!

**[03:47] Young Knives**

Right, Vash?

**[04:02] Young Vash**

I have to find Rem... Our ship...

**[04:19] Young Vash**

I'm sorry, I'm sorry, I'm sorry!

**[04:22] Young Vash**

I never imagined anything  
like this would happen!

**[04:46] Young Vash**

I want this all to end...

**[04:50] Young Vash**

I want to disappear...

**[04:56] Brad**

Hey, it's a kid! He's still alive!

**[05:05] Luida**

I knew it...

**[05:07] Luida**

There's no mistaking it.  
That's a plant reaction.

**[05:10] Brad**

He looks human to me.

**[05:16] Luida**

"Independents."

**[05:18] Brad**

Inde... whatsits?

**[05:20] Luida**

Plants are usually cloned  
from an original cell.

**[05:24] Luida**

But on rare occasion,  
plants can actually give birth.

**[05:27] Brad**

You're telling me this plant was  
born from another? Seriously?

**[05:33] Brad**

What risks does he pose?

**[05:35] Brad**

Shouldn't we toss him in a case  
like the other normal plants?

**[05:39] Luida**

No... I don't think so.

**[05:41] Brad**

You're not sure? Who knows better, then?

**[05:45] Luida**

One of the Sinners in molecular plant studies.  
Or maybe Conrad, the team leader.

**[05:49] Brad**

Conrad? From Ship Five?

**[05:54] Young Vash**

Where am I?

**[05:56] Brad**

Hey, he talks!

**[05:57] Luida**

Well, his genetic makeup is very human.

**[05:59] Brad**

That's not what I meant!

**[06:01] Luida**

What *did* you mean, then? You're too rattled.

**[06:02] Brad**

Ugh! Whatever.

**[06:04] Luida**

Do you remember which ship you were on?

**[06:10] Young Vash**

Ship Five.

**[06:12] Young Vash**

Do you know what happened  
to the ship? To Rem?

**[06:19] Luida**

Officer Rem Saverem,  
on duty at the time of the crash...

**[06:25] Luida**

Do you know her?

**[06:27] Young Vash**

She raised us.

**[06:30] Brad**

"Us"?

**[06:31] Luida**

Were there other Independents?

**[06:35] Young Vash**

Just one more... But he's probably dead.

**[06:39] Brad**

So you ditched everyone and ran on your own?

**[06:43] Brad**

What a shit.

**[06:44] Luida**

Come on, Brad!

**[06:47] Brad**

He's hiding something.

**[06:49] Luida**

You think he's suspicious? He's just a kid.

**[06:52] Brad**

I'll go find Ship Five.

**[06:54] Luida**

It's been over eighty hours since the crash.

**[06:57] Luida**

There's very little chance anyone survived.

**[06:59] Brad**

Maybe they activated their gravity plant  
in the nick of time like we did.

**[07:08] Young Vash**

Why did you save me?

**[07:10] Luida**

Huh?

**[07:11] Young Vash**

I wanted to die there.

**[07:14] Luida**

We're only here because we got lucky.

**[07:18] Luida**

So we survivors can't talk like that,  
even if we don't mean it.

**[07:29] Luida**

Let's think about what  
we can do starting now.

**[07:37] Luida**

What's your name?

**[07:39] Young Vash**

Vash.

**[07:40] Luida**

I'm Luida Leitner.

**[07:42] Luida**

I wound up in charge of this ship, Ship Three.

**[07:48] Luida**

Can I ask you a few questions?

**[07:50] Luida**

What do you produce as a generator?

**[07:54] Luida**

Electricity? Chemical compounds?

Or maybe amino acids?

**[07:58] Young Vash**

Nothing.

**[07:59] Young Vash**

Unlike normal plants, I can't make anything.

**[08:03] Young Vash**

The other one wasn't like me.

All I do is eat, drink, and sleep.

**[08:09] Luida**

Right. Like a human.

**[08:13] Young Vash**

You told me to think about  
what I can do starting now...

**[08:17] Young Vash**

But I can't do anything. Nothing at all.

**[08:35] Luida**

Brad called in.

**[08:38] Luida**

He rescued survivors from Ship Five,  
but Rem wasn't there.

**[08:43] Luida**

The ship was in ruins,  
so I'm sorry. She probably...

**[08:52] Luida**

Rem stayed aboard until the bitter end,  
trying to stop the crash.

**[08:56] Luida**

The survivors told us.

**[09:04] Luida**

This is all you could find of Rem's?

**[09:07] Brad**

We spent two weeks in the rubble to find this.

**[09:10] Brad**

I don't want to hear any complaints.

**[09:12] Luida**

I'm sorry. Did you find anything else?

**[09:15] Brad**

We recovered the black box.

**[09:17] Brad**

It's badly damaged, though.  
Not sure if we can analyze it.

**[09:21] Brad**

There's also this, but it's no good.

**[09:26] Luida**

Ship Five was destroyed,  
and ours is in pretty bad shape...

**[09:31] Luida**

We're stuck.

**[09:32] Brad**

So, how long are you going  
to keep that kid around?

**[09:38] Luida**

Didn't like the food?

**[09:40] Young Vash**

I'm not going to eat it.

You should stop bringing it to me.

**[09:44] Young Vash**

It's a waste.

**[09:46] Luida**

It doesn't matter whether you eat it or not.

**[09:52] Luida**

We found this in the ruins of Ship Five.

**[09:58] Luida**

She really cared for you.

**[10:02] Luida**

Believe in yourself. There has to be  
something that only you can do.

**[10:12] Young Vash**

I can't do anything...

**[10:15] Crew A**

Is that the monster?

**[10:18] Crew B**

Look at him! So grotesque.

**[10:20] Crew C**

Just kill him already.

**[10:28] (Flashback) Rem**

Meeting you has brought me so much joy...

**[11:11] Brad**

There's no point keeping him alive.

**[11:13] Brad**

Like he said, he's a plant  
that doesn't produce anything.

**[11:16] Brad**

Luida, are you listening?

**[11:18] Luida**

Hold on. I'm almost done reconstructing this.

**[11:22] Luida**

Got it!

**[11:24] Rem**

*Critical error in navigation settings.*

**[11:26] Rem**

*Time to emergency cryosleep recovery is...*

**[11:28] Rem**

*One hour?! They won't make it  
in time at this rate...*

**[11:32] Rem**

*The injection data was replaced?!*

*Who did this...?*

**[11:32] Luida**

Wait, is this...

**[11:36] Rem**

*Manually repairing trajectory control system.*

*Control thrusters at maximum.*

**[11:41] Rem**

*Please hurry!*

**[11:43] Brad**

It's the electricity plant!

**[11:47] Luida**

The flower... is opening up?

**[11:52] Luida**

What is this?

Its vitals are all over the place.

**[11:55] Brad**

What's causing it?

**[11:56] Luida**

I don't know.

**[11:58] Luida**

If, let's say, the plants aren't compatible  
with this planet's environment...

**[12:03] Brad**

We all die out here?

**[12:06] Brad**

After all we've been through to survive...

**[12:09] Brad**

Isn't there anything we can do?

**[12:12] Civilian A**

Hey! Come to the cell!

**[12:16] Luida**

What's wrong?

**[12:18] Civilian A**

It's the kid!

**[12:21] Young Vash**

Hey! Did something happen to the plant?!

**[12:24] Luida**

How did you know?

**[12:25] Brad**

Must have overheard it somehow.

**[12:28] Luida**

I'm sorry, but we're busy.

I have to get back there...

**[12:31] Young Vash**

Its voice! I can hear it!

**[12:33] Young Vash**

The plant is calling out for help!

**[12:36] Brad**

Don't trust him.

He's just making stuff up to get out.

**[12:38] Young Vash**

Let me meet the plant!

Its voice is fading!

**[12:42] Brad**

He's gotta be lying!

**[12:45] Young Vash**

At this rate, the plant...

**[12:49] Brad**

Luida.

**[12:52] Luida**

You heard the reconstruction earlier, right?

**[12:54] Brad**

Huh?

**[12:55] Luida**

I don't know who Rem was, but...

**[12:57] Brad**

Whoa, whoa.

**[12:58] Luida**

She sacrificed herself trying

to stop that great crash.

**[13:03] Luida**

I'm sure it's safe.

**[13:05] Brad**

Hey!

**[13:06] Luida**

Rem trusted him. I do, too!

**[13:19] Rem**

*Do you remember that story I told you before?*

**[13:23] Rem**

*We all have a blank ticket*

*with no listed destination.*

**[13:27] Rem**

*What you put there is up to you.*

**[13:31] Rem**

*No matter the darkness you find yourself in,*

**[13:33] Rem**

*you'll always have that ticket*

*waiting for you to write in where to go.*

**[13:38] Rem**

*Nai, Vash... The two of you will be just fine.*

**[13:51] Young Vash**

I can hear you. Don't worry.

**[14:10] Young Vash**

I'm right here.

**[14:23] Luida**

Thank you, Vash.

You saved a lot of lives today.

**[14:27] Young Vash**

It was nothing. I just did what I could.

**[14:38] Luida**

Come with me.

**[14:45] Young Vash**

What's this?

**[14:46] Luida**

Your room!

**[14:48] Luida**

Starting today, you're officially  
a resident of Ship Three.

**[14:53] Luida**

I'm sorry for how we treated you before now.

**[15:04] Young Vash**

Thank you, Luida!

**[15:06] Luida**

Thank Brad, too. I wouldn't have been  
able to convince everyone on my own.

**[15:11] Young Vash**

Brad?

**[15:12] Brad**

Hey, I told you not to tell him.

**[15:15] Luida**

He's nicer than he looks.

**[15:19] Luida**

Instead of handcuffs,  
you'll have a guard from now on.

**[15:22] Luida**

Bear with us for a little while.

**[15:23] Luida**

We won't need that before long either.

**[15:25] Brad**

Who knows? I still don't trust him.

**[15:29] Brad**

One wrong move,  
and I'll let you have it.

**[15:31] Luida**

Sure, sure.

**[15:33] Luida**

Oh, and Vash, about what we do starting now...

**[15:39] Luida**

Could you take a look  
at the other plants as well?

**[16:29] Brad**

Are you tired?

**[16:31] Teenage Vash**

Yeah.

**[16:32] Brad**

This is our fifth trip this year.

**[16:35] Teenage Vash**

Thanks for coming along, Brad.

**[16:38] Brad**

Like I said, my mission's  
just to keep an eye on you.

**[16:44] Brad**

Besides, this is heaven compared  
to how things were after the crash.

**[16:54] Brad**

Have a drink. It's a long ways back.

**[17:00] Teenage Vash**

You're a nice guy, Brad.

**[17:02] Teenage Vash**

Though you look scary.

**[17:03] Brad**

Give that back.

**[17:04] Teenage Vash**

No way!

**[17:05] Brad**

You little...

**[17:07] Brad**

Jeez.

**[17:11] Luida**

Vash.

**[17:13] Teenage Vash**

What's up?

**[17:17] Luida**

Ta-da!

**[17:18] Luida**

This is for you, Vash!  
It's from everyone on Ship Three.

**[17:22] Teenage Vash**

Wow, it's brand new!  
Clothes are so hard to get.

**[17:30] Teenage Vash**

What a pretty shade of red.

**[17:32] Luida**

Is it too flashy?

**[17:34] Teenage Vash**

No, I like red. Rem did, too.

**[17:38] Teenage Vash**

She raised lots of red geraniums.

**[17:40] Luida**

Geraniums?

**[17:42] Teenage Vash**

Yeah.

**[17:44] Teenage Vash**

Thank you. I'm so glad  
I get to live with you all.

**[17:48] Teenage Vash**

This is my home.

**[17:49] Luida**

Your home, huh? I love that!

**[17:53] Luida**

I've been thinking for a while now  
that "Ship Three" is a little bland.

**[17:58] Luida**

Starting today, we'll call this place home!

**[18:03] Luida**

Yours and ours.

**[18:13] Teenage Vash**

This is still a bit big for me.

**[18:17] Teenage Vash**

Home, huh...

**[18:25] Luida**

You're getting along with Vash  
better than I thought.

**[18:28] Brad**

Not really. I'm just making sure  
he doesn't do anything bad.

**[18:33] Luida**

You just can't be honest.

**[18:36] Luida**

That's... the black box.  
I thought you couldn't repair it.

**[18:40] Brad**

Not back then. But it's been  
five years. Things change.

**[18:44] Brad**

The tech, my skills...

**[18:46] Brad**

Lots of people are still blaming themselves

**[18:49] Brad**

because we don't know what caused the crash.

**[18:55] Brad**

I did it!

**[19:00] Brad**

Hey, is that...

**[19:04] Young Knives**

*A brilliant success! I finally did it!*

**[19:07] Young Vash**

*But you killed even Rem!*

**[19:10] Young Knives\*\***

*Don't you scold me.*

**[19:12] Young Knives**

*You're my accomplice.*

**[19:14] Young Knives**

*You're the one who gave me  
the program access code.*

**[19:18] Luida**

Who's that with Vash?

**[19:20] Brad**

It has to be the other Independent.  
He didn't die in the crash after all.

**[19:24] Luida**

Why would he lie about that?

**[19:26] Brad**

Because they're working together, that's why!

**[19:28] Brad**

He's never been on the side of us humans!

**[19:33] Brad**

He's been betraying us this whole time!

**[19:52] Luida**

He heard us.

**[19:54] Brad**

There has to be a clue here  
about the other Independent.

**[20:06] Brad**

Find something?

**[20:11] Vash**

*Thanks to everyone, I was able to  
get back on my feet again.*

**[20:17] Vash**

*I consider all of you as family,*

**[20:21] Vash**

*so I couldn't continue to lie.*

**[20:25] Vash**

*I'm so sorry.*

**[20:29] Vash**

*No matter how much you want to  
forget the past, there is no escape.*

**[20:34] Vash**

*It's time for me to face*

**[20:38] Vash**

*that an Independent will make up*

*for what an Independent did.*

**[20:43] Luida**

"This is my atonement."

**[20:47] Luida**

We have to go after him.

**[20:49] Luida**

Don't stop me.

**[20:50] Brad**

I won't.

**[20:52] Brad**

When you see Vash, please apologize  
for me. I said some terrible things.

**[20:58] Luida**

Tell him yourself. I'm bringing him back!

**[21:32] Vash**

Home...

**[21:35] Vash**

Did they save me?

**[22:16] Older Vash**

Nai...

**[22:20] [SONG] ED Lyrics**

Your light...

**[22:34] [SONG] ED Lyrics**

If that light never changes

**[22:38] [SONG] ED Lyrics**

And continues to shine high above the sky

**[22:42] [SONG] ED Lyrics**

Even when I'm lost,  
even when I'm struggling

**[22:47] [SONG] ED Lyrics**

I'll continue to search for you

**[22:51] [SONG] ED Lyrics**

Even on days of sickness or sadness

**[22:55] [SONG] ED Lyrics**

I'll open the window to a new morning

**[23:00] [SONG] ED Lyrics**

I'm moving forward, I'm standing still

**[23:04] [SONG] ED Lyrics**

Tell the people who are praying

**[23:07] [SONG] ED Lyrics**

But today this flower  
before me is praising you

**[23:13] [SONG] ED Lyrics**

My song is a song of joy and wishes

**[23:16] [SONG] ED Lyrics**

Yes, I'm reaching out

**[23:19] [SONG] ED Lyrics**

But you're too high up  
in the evening stars

**[23:24] [SONG] ED Lyrics**

But today this flower  
before me is praising you

**[23:30] [SONG] ED Lyrics**

My song is a song of joy and wishes

**[23:33] [SONG] ED Lyrics**

Yes, I try to reach out

**[23:36] [SONG] ED Lyrics**

But you're too high up  
in the evening stars

---

Revision #1

Created 2024-04-29 18:01:54 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:01:55 UTC by whimsee